

BRAUN

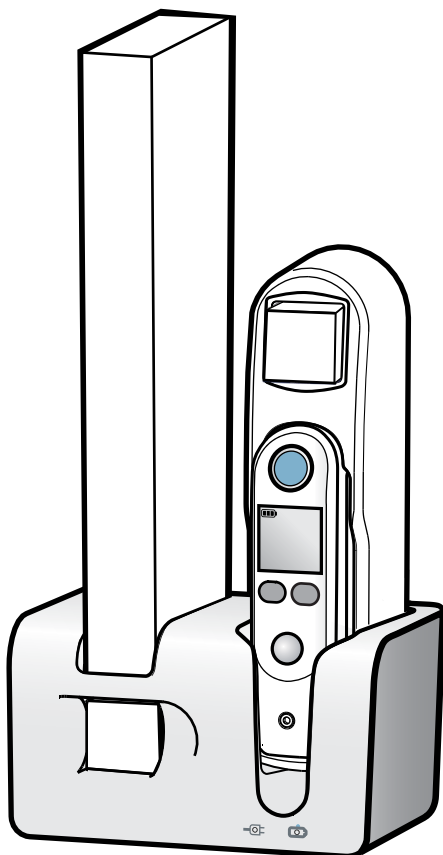
WelchAllyn®

ThermoScan®

PRO 6000

Stacja ładowania

Instrukcja obsługi



PRO 6000

BRAUN**ThermoScan®****Stacja ładowania PRO 6000**Niniejszy podręcznik dotyczy akcesorium  901009 stosowanego do pomiaru temperatury

Producent:



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA



Welch Allyn Limited
Navan business Park
Dublin Road,
Navan, County Meath
Irlandia
C15 AW22

Autoryzowany przedstawiciel
w Australii
Welch Allyn Australia Pty. Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia
1800 445 576

DIR 80031667 Wer. A
Data aktualizacji: 2026-02



Baxter Healthcare SA
Thurgauerstrasse 130
8152 Glattpark (Opfikon)
Szwajcaria

Informacji na temat produktów firmy Baxter udziela:

Dział pomocy technicznej firmy Baxter:baxter.com/contact-us**Nasze lokalizacje:**baxter.com/contact-us**Części zamienne:**Pełna lista części zamiennych jest dostępna na stronie baxter.com

Stosować tylko
zatwierdzone
przez firmę

Baxter

osłony sondy

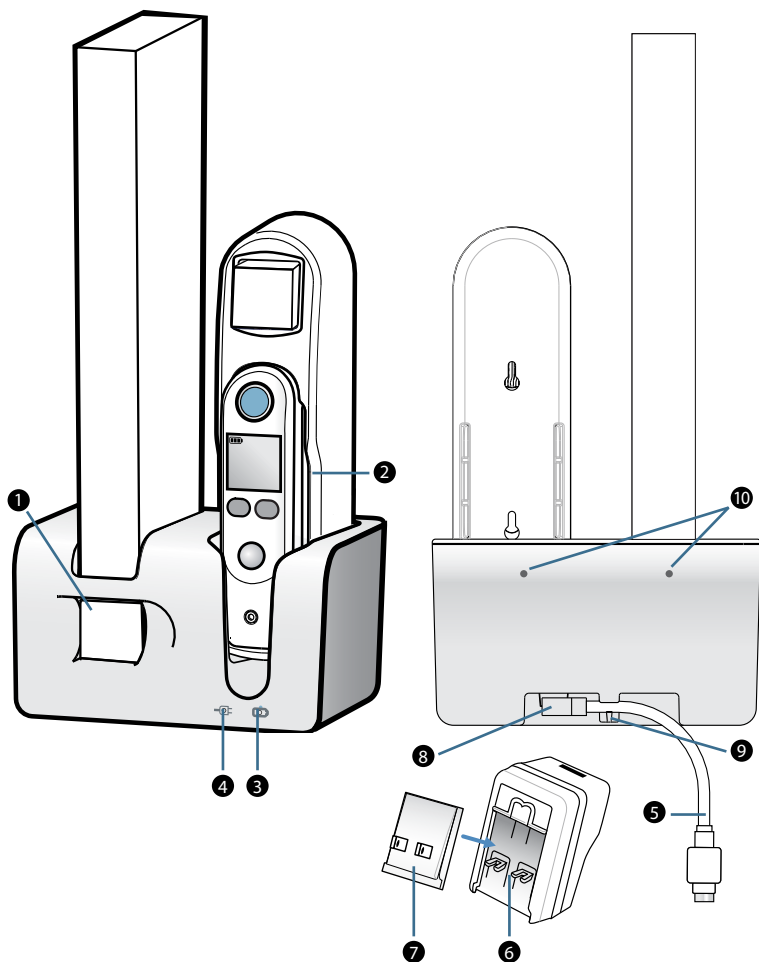
Produkt został wyprodukowany na podstawie licencji udzielanej w odniesieniu do znaku towarowego Braun.

Braun jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Braun GmbH, Kronberg, Niemcy.

ThermoScan jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Helen of Troy Limited.



1. Stacja ładowania Braun ThermoScan® PRO 6000



2. Zawartość pakietu

Stacja ładowania **Braun ThermoScan® PRO 6000**

1 moduł akumulatora (NiMH)

1 zestaw wymiennych wtyczek do gniazda sieciowego

1 zasilacz sieciowy oraz kabel USB

3. Opis produktu

- ❶ Miejsce do przechowywania rękawa z osłonami sondy 200
- ❷ Termometr douszny **Braun ThermoScan® PRO 6000** w podstawce
- ❸ Wskaźnik stanu ładowania
- ❹ Wskaźnik zasilania
- ❺ Kabel USB o długości 6 stóp
- ❻ Zasilacz sieciowy
- ❼ Wymienna wtyczka (dostępna w 4 konfiguracjach)

Numer modelu	Konfiguracja wtyczki	
PRO6000BSAU / 06000-100	Wtyczka dla Ameryki Północnej / Chin	
PRO6000BSEU / 06000-125	Wtyczki dla UE i Wielkiej Brytanii	
PRO6000BSAU / 06000-150	Wtyczka dla Australii	

- ❽ Adapter złącza USB
- ❾ Zacisk mocujący kabel USB
- ❿ Otwory do mocowania na ścianie

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ

Stacja ładowania termometru doustnego **Braun ThermoScan® PRO 6000**, który jest urządzeniem klasy klinicznej, umożliwia jego ładowanie i pełni funkcję zabezpieczenia, a ponadto służy do przechowywania termometru oraz dozowników osłon sondy. Przed użyciem należy przeczytać uważnie instrukcję użytkownika.

4. Ostrzeżenia i środki ostrożności

Niniejszy wyrób jest zgodny z odpowiednimi normami dotyczącymi zakłóceń elektromagnetycznych, bezpieczeństwa mechanicznego, wydajności i biogodności. Nie można jednak całkowicie wykluczyć ryzyka odniesienia obrażeń przez pacjenta albo użytkownika, których przyczyną mogą być:

- zagrożenia elektromagnetyczne mogące skutkować obrażeniami ciała albo uszkodzeniem wyrobu;
- zagrożenia mechaniczne skutkujące obrażeniami ciała;
- zagrożenia związane z niedostępnością wyrobu, funkcji albo parametru, skutkujące obrażeniami ciała;
- niewłaściwe użytkowanie, np. nieodpowiednie czyszczenie, skutkujące obrażeniami ciała;
- skutkujące obrażeniami ciała narażenie wyrobu na działanie czynników biologicznych, które mogą wywołać ciężkie ogólnoustrojowe reakcje alergiczne.

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:



OSTRZEŻENIE Nie wolno sięgać po stację ładowania, która wpadła do wody. Natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.



OSTRZEŻENIE Stację ładowania nie należy przechowywać ani używać w miejscach, w których może wpaść lub zostać pociągnięta do wanny lub zlewu. Nie umieszczać ani nie wrzucać do wody lub innych płynów.



OSTRZEŻENIE Przed czyszczeniem stacji ładowania należy ją odłączyć od zasilania.



OSTRZEŻENIE Stacja ładowania jest dostarczana z niskonapięciowym zasilaczem sieciowym (zasilacz sieciowy do sprzętu medycznego, typ TMW7-5-IPW). Nie należy wymieniać ani modyfikować żadnej części. W przeciwnym razie istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE Produkt przeznaczony wyłącznie do profesjonalnego użytku.



PRZESTROGA W celu ładowania termometru stacja ładowania musi być używana wyłącznie z modulem akumulatora dostarczonego z tym urządzeniem.

Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz obrażeń ciała:



OSTRZEŻENIE Stacja ładowania nie może być używana w odległości mniejszej niż 1,5 m (4,92 stopy) od pacjenta.



PRZESTROGA Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i opisem zawartym w niniejszym dokumencie. Nie wolno używać złączy niezalecanych przez producenta.



OSTRZEŻENIE Nie należy modyfikować sprzętu bez uzyskania zgody producenta.



PRZESTROGA Urządzenie nigdy nie powinno być narażone na działanie temperatury poniżej -20°C (-4°F) ani powyżej +50°C (122°F). Urządzenie i przewód sieciowy powinny być zawsze suche. Nie dotykać mokrymi rękami. Nie przechowywać w wilgotnym środowisku. Aby uniknąć uszkodzeń, nie owijać przewodu wokół urządzenia. Ważne jest, aby okresowo (co 3 miesiące) sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń, szczególnie końce, w których przewód wchodzi do wtyczki.

-  **OSTRZEŻENIE** Nie należy używać tego urządzenia, jeśli ma uszkodzony przewód zasilający lub wtyczkę, nie działa poprawnie, doszło do jego upadku lub uszkodzenia lub jeśli urządzenie wpadło do wody. Urządzenie należy zwrócić do centrum serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
-  **PRZESTROGA** Przewód należy przechowywać z dala od rozgrzanych powierzchni.
-  **OSTRZEŻENIE** Nie należy wrzucać ani wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
-  **PRZESTROGA** Najpierw należy podłączyć wtyczkę do urządzenia, a następnie drugą wtyczkę do gniazda.
-  **PRZESTROGA** Niniejsze urządzenie spełnia aktualne wymagania dotyczące zakłóceń elektromagnetycznych. Nie powinno zakłócać pracy innych urządzeń, a działanie innych urządzeń nie powinno wywierać niekorzystnego wpływu na urządzenie. Należy jednak unikać korzystania z tego urządzenia w pobliżu innych urządzeń.
-  **OSTRZEŻENIE** Urządzenia nie należy ustawiać w sposób utrudniający jego obsługę i odłączanie (wtyczki).
-  **OSTRZEŻENIE** Należy unikać korzystania z termometru w sąsiedztwie innego sprzętu bądź elektrycznych systemów medycznych albo pod lub nad takimi urządzeniami, ponieważ może to powodować nieprawidłowe działanie. Jeżeli tego rodzaju zastosowanie jest konieczne, należy kontrolować poprawność działania termometru i innego sprzętu.
-  **OSTRZEŻENIE** Pomiędzy termometrem douznym **Braun ThermoScan® PRO 6000** a przenośnym sprzętem komunikacyjnym wykorzystującym fale o częstotliwości radiowej należy zachować minimalną odległość separacji. Brak zachowania odpowiedniej odległości między urządzeniami może mieć niekorzystny wpływ na działanie termometru douznego **Braun ThermoScan® PRO 6000**.
-  **OSTRZEŻENIE** Z termometrem douznym **Braun ThermoScan® PRO 6000** należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez firmę Welch Allyn. Akcesoria niezalecane przez firmę Welch Allyn mogą wpływać negatywnie na emisję zakłóceń elektromagnetycznych lub odporność na te zakłócenia.
-  **PRZESTROGA** Nie dotykać jednocześnie pacjenta oraz styków ładowarki. Zignorowanie tego zalecenia grozi lekkim porażeniem elektrycznym w wyniku ekspozycji na prąd o niskim natężeniu.

5. Przygotowanie do pracy

5.1 Instalacja akumulatora

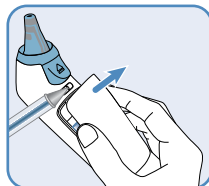
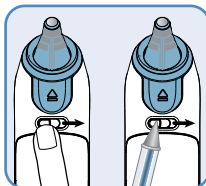
Stacja ładowania jest dostarczana z 1 modulem akumulatora. Aby rozpocząć ładowanie, umieścić moduł akumulatora w komorze akumulatora termometru.

Dostarczony akumulator może nie być naładowany.

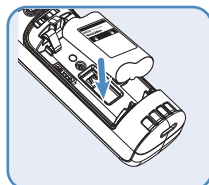


PRZESTROGA Przed użyciem urządzenie należy ładować przez 3 godziny w stacji ładowania. Patrz „Podłączanie” oraz „Ładowanie termometru”.

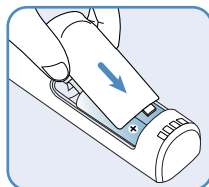
- 1 Otworzyć pokrywę komory akumulatora, przesuwając sprężynowy zatrzask w prawo palcem albo ostro zakończonym przedmiotem, np. długopisem. Trzymając zatrzask w położeniu otwartym, chwycić i zdjąć pokrywę komory akumulatora.



- 2 Włożyć moduł akumulatora do komory akumulatora, kierując etykietę akumulatora na zewnątrz.



- 3 Zatrzasknąć pokrywę komory akumulatora z powrotem na miejsce i upewnić się, że zatrzask wrócił do pierwotnego zablokowanego położenia.



Niniejszy produkt zawiera akumulatory oraz elementy elektroniczne podlegające recyklingowi.

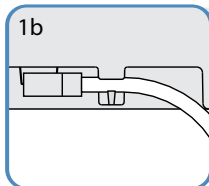
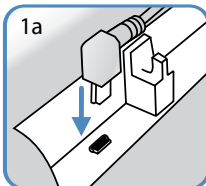
Aby chronić środowisko, nie należy wrzucać tego produktu do kosza na śmieci, tylko zanieść do odpowiedniego lokalnego punktu zbiórki zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.



PRZESTROGA Nie należy rozmontowywać akumulatora, zwierzać jego styków ani wrzucać go do ognia. Nie stosować jednocześnie różnych typów akumulatorów.

5.2 Podłączenie

- 1 Podłączyć kabel USB do gniazda z tyłu stacji ładowania (1a) i przeciągnąć kabel przez zacisk mocujący (1b).



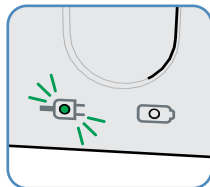
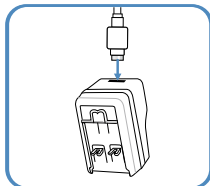
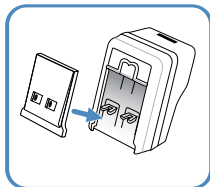
- 2 Wybrać odpowiednią wymienną wtyczkę dla danego kraju i regionu (jeżeli w dostarczonym zestawie znajduje się więcej niż jedna wtyczka).

- 3 Podłączyć wtyczkę do zasilacza sieciowego.

- 4 Podłączyć kabel USB do zasilacza sieciowego.

- 5 Podłączyć cały zespół do gniazda elektrycznego.

- 6 Zaświeci się zielona kontrolka, co oznacza, że stacja ładowania jest gotowa do użycia.



5.3 Instrukcje mocowania [opcjonalnie]

Stację ładowania można zamontować na ścianie lub ustawić na płaskiej powierzchni. Stację ładowania należy zamontować na ścianie po wykonaniu kroku 3 z części „Podłączanie”.

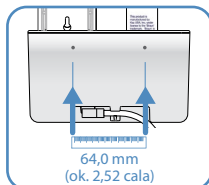
Do montażu potrzebne będą poniższe materiały:

- 2 wkręty z łbem płaskim i wgłębieniem krzyżowym nr 8 (w zestawie)
- 2 kotwy do regipsów (w zestawie)
- Miarka (brak w zestawie)
- Śrubokręt krzyżakowy nr 2 (brak w zestawie)

Aby zamontować na ścianie:

- 1 Należy się upewnić, że kabel USB jest odłączony od gniazda elektrycznego, lecz nadal podłączony do stacji ładowania.
Po zakończeniu montażu złącze USB w stacji ładowania nie będzie dostępne.

- 2 Odszukać wkręty i kotwy do regipsów dołączone ze stacją ładowania.



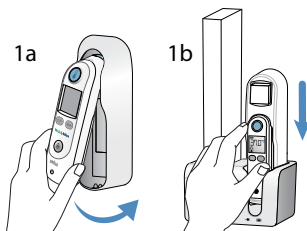
- 3 Odszukać otwory montażowe w tylnej części stacji ładowania.

- 4 Używając dostarczonych kotew i wkrętów do regipsów, przymocować stację ładowania do ściany lub w innym bezpiecznym miejscu.

Uwaga: w przypadku mocowania stacji ładowania na powierzchni innej niż regips należy skorzystać z elementów mocujących odpowiednich do danej powierzchni.

5.4 Ładowanie termometru

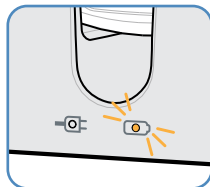
- 1 Umieścić termometr z zainstalowanym modulem akumulatora w podstawce termometru (1a).
Umieścić termometr w podstawce w stacji ładowania (1b).



- 2 Termometr wygeneruje sygnał dźwiękowy.



- 3 Wskaźnik ładowania na stacji ładowania zaświeci się na bursztynowo.

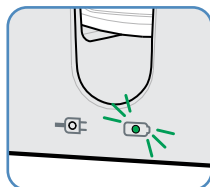


- 4 Stan naładowania akumulatora będzie wyświetlany na wyświetlaczu LCD termometru.

Po całkowitym naładowaniu termometru (zwykle około 3 godziny, jeśli akumulator jest rozładowany) wskaźnik ładowania na stacji ładowania zmieni kolor na zielony. Nadmierne naładowanie akumulatora jest niemożliwe. W celu utrzymania pełnego naładowania zalecane jest przechowywanie termometru w stacji ładowania, gdy nie jest on używany.



Należy pamiętać, że nawet w przypadku pełnego naładowania akumulatora stacja ładowania może potrzebować do 5 minut, aby rozpoznać maksymalny poziom naładowania akumulatora. W takim przypadku wskaźnik ładowania będzie świecił na bursztynowo po zainstalowaniu termometru w stacji ładowania, a następnie zmieni kolor na zielony, gdy w pełni naładowany akumulator zostanie rozpoznany.



Jeśli użytkownik zauważy, że stacja ładowania wskazuje pełne naładowanie (zielony wskaźnik ładowania), ale wyświetlacz LCD termometru nie wskazuje pełnego naładowania, przyczyną może być nadmierne nagrzanie stacji ładowania lub akumulatora. Zaleca się usunięcie stacji ładowania i umieszczenie jej w chłodniejszym miejscu.

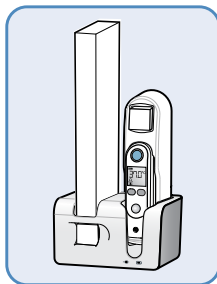
Jeśli wskaźnik ładowania nie świeci się, mogła wystąpić jedna z poniższych przyczyn takiego stanu:

- zainstalowano baterie alkaliczne (jednorazowe);
- termometr / stacja ładowania są nieprawidłowo podłączone do źródła zasilania elektrycznego;
- termometr nie został poprawnie zainstalowany w stacji ładowania.

6. Funkcja zabezpieczenia

Termometr doustny **Braun ThermoScan® PRO 6000** został wyposażony w funkcję zabezpieczenia, która po upływie wybranego czasu wymaga umieszczenia termometru w stacji ładowania. Po przekroczeniu tego czasu termometr zostanie zablokowany. Funkcję zabezpieczenia można skonfigurować z poziomu narzędzia **Welch Allyn Service Tool** i ustawić na maksymalnie 12 godzin / 720 minut.

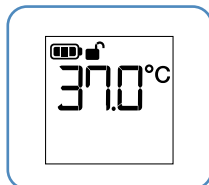
W termometrze doustnym **Braun ThermoScan® PRO 6000** funkcja zabezpieczenia jest fabrycznie wyłączona. Jest ona jest dostępna wyłącznie przy użyciu oprogramowania **Welch Allyn Service Tool**, a w celu jej włączenia wymagana jest stacja ładowania lub dowolne zgodne urządzenie firmy Baxter. Funkcja



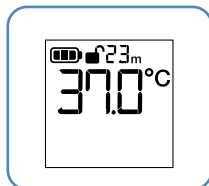
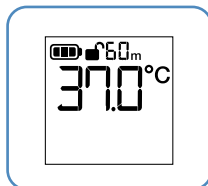
zabezpieczenia może być używana z akumulatorami lub bateriami alkalicznymi. Aby uzyskać dostęp do tej funkcji i zmienić ustawienia, patrz: punkt Ustawienia.

6.1 Jak to działa?

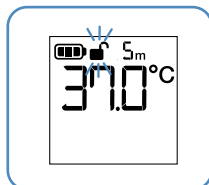
- 1 Gdy funkcja zabezpieczenia jest włączona, podczas normalnego użytkowania obok wskaźnika akumulatora widoczna jest ikona otwartej kłódki, co oznacza, że funkcja zabezpieczenia jest aktywna.



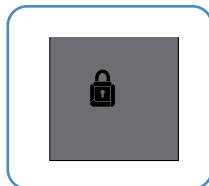
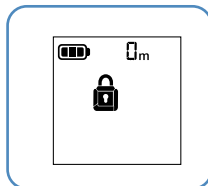
- 2 Gdy do przekroczenia limitu czasu pozostanie 60 minut, obok ikony otwartej kłódki pojawi się licznik wskazujący liczbę pozostałych minut.



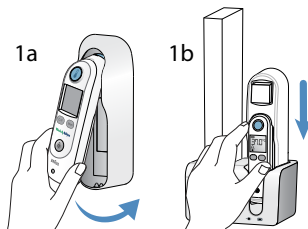
- 3 Gdy do przekroczenia limitu czasu pozostanie 5 minut, termometr będzie generował sygnał dźwiękowy raz na minutę, a ikona otwartej kłódki będzie migać, ostrzegając o zbliżającym się zablokowaniu termometru.



- 4 Po upływie limitu czasu ikona otwartej kłódki i licznik czasu zostaną zastąpione ikoną zamkniętej kłódki, a termometr będzie generował sygnał dźwiękowy co 5 minut, informując o jego zablokowaniu. Naciśnięcie dowolnego przycisku w stanie zablokowania spowoduje wygenerowanie sygnału dźwiękowego błędu i brak jakiegokolwiek innej reakcji ze strony termometru. Termometr douszny nie może być używany w stanie zablokowanym.



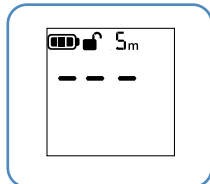
- 5 Należy go odblokować poprzez umieszczenie go w stacji ładowania.



- 6 Termometr wygeneruje powiadomienie dźwiękowe i przez 5 sekund będzie widoczne podświetlenie.



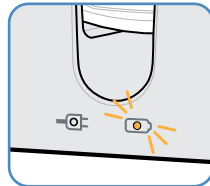
- 7 Limit czasu zostanie zresetowany, a termometr powróci do stanu odblokowania i normalnego działania. Po osiągnięciu stanu odblokowania termometr wygeneruje sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz zacznie działać.



- 8 Ładowanie termometru z włączoną funkcją zabezpieczenia:

Jeśli zainstalowany jest akumulator, na stacji ładowania zaświeci się bursztynowa kontrolka informująca o wznowieniu ładowania, a na wyświetlaczu termometru pojawi się ikona akumulatora.

W przypadku zainstalowania w termometrze baterii alkalicznych (jednorazowych) funkcja zabezpieczenia będzie działać, ale na stacji ładowania nie będzie świecić się bursztynowa kontrolka, ikona akumulatora nie pojawi się na wyświetlaczu termometru, a baterie nie będą ładowane.



6.2 Ustawienia funkcji zabezpieczenia

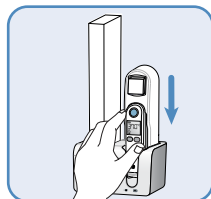
W celu zmodyfikowania ustawień termometru z oprogramowaniem **Welch Allyn Service Tool** można użyć stacji ładowania lub zgodnego urządzenia Baxter Vital Signs.

Do zmiany konfiguracji termometru wymagane jest oprogramowanie **Welch Allyn Service Tool**.

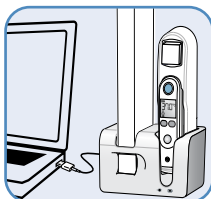
Do komputera PC, na którym uruchomione jest oprogramowanie **Welch Allyn Service Tool**, należy podłączyć stację ładowania z akumulatorami lub zgodne urządzenie firmy Baxter.

W celu uzyskania dostępu do zaawansowanych ustawień termometru doustnego **Braun ThermoScan® PRO 6000** przy użyciu oprogramowania **Welch Allyn Service Tool** należy postępować zgodnie z instrukcjami.

- 1 Umieścić termometr doustny **Braun ThermoScan® PRO 6000** w stacji ładowania.



- 2 Zalecane jest użycie kabla USB, który jest podłączony do zasilacza sieciowego — odłączyć go od zasilacza i podłączyć do komputera.



- 3
 - a. Uruchomić oprogramowanie **Welch Allyn Service Tool**.
 - b. Gdy pojawi się ekran startowy z opcjami „Add new features” (Dodaj nowe funkcje) i przyciskiem „Service” (Serwis), kliknąć przycisk **Service** (Serwis).
 - c. Zalogować się jako **ADMIN** bez hasła lub użyć dowolnego wcześniej utworzonego konta.

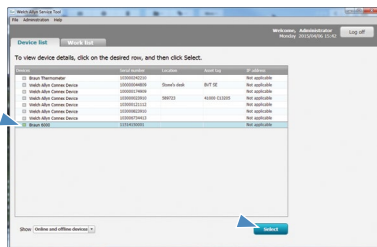


UWAGA: jeśli monit dotyczący logowania się nie pojawi się, kliknąć przycisk Log on (Zaloguj się). Trzeba być zalogowanym, aby uzyskać dostęp do okna dialogowego konfiguracji.

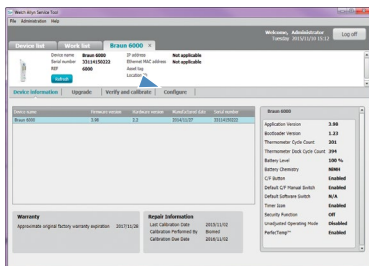


- 4 Na liście urządzeń kliknąć pozycję termometru **Braun 6000**, aby ją podświetlić, a następnie kliknąć przycisk **Select** (Wybierz).

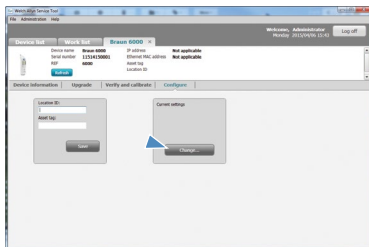
- 5 Zostanie otwarta karta **Device** (Urządzenie).



- 6 Kliknąć kartę Configure (Konfiguruj) po prawej stronie karty informacji o urządzeniu.



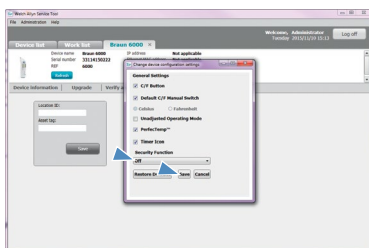
- 7 W polu bieżących ustawień kliknąć przycisk **Change** (Zmieni). Zostanie otwarte okno dialogowe ustawień konfiguracji.



- 8 Aby wybrać funkcję zabezpieczenia, kliknąć menu rozwijane, następnie kliknąć żądany czas lub opcję Off (Wył.) w celu wyłączenia funkcji.

Po wybraniu żądanych ustawień kliknąć przycisk **Save** (Zapisz), aby wysłać ustawienia do termometru Braun, następnie zamknąć okno.

Aby zamknąć okno bez zmiany ustawień, kliknąć przycisk **Cancel** (Anuluj).



6.3 Narzędzia serwisowe

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat oprogramowania **Welch Allyn Service Tool** oraz przewodnik po instalacji oprogramowania Service Tool, należy odwiedzić stronę hillrom.com/en/services/welch-allyn-service-tool/ i pobrać oprogramowanie, wybierając kolejno opcje Services & Support (Usługi i wsparcie) / Service Centers (Centra serwisowe) / Download service tool (Pobierz oprogramowanie Service Tool).

7. Konserwacja i serwis

7.1 Czyszczenie



Przestroga



PRZESTROGA Nie należy stosować roztworów wybielaczy przy czyszczeniu jakichkolwiek metalowych styków elektrycznych. Takie środki spowodują uszkodzenie urządzenia.



PRZESTROGA Styki należy czyścić wyłącznie 70% roztworem alkoholu izopropylowego. Pozostawić styki do wyschnięcia na 1 minutę.

W razie potrzeby stację ładowania należy czyścić przy użyciu lekko wilgotnej szmatki lub chusteczki czyszczącej nasączonej 70% roztworem alkoholu izopropylowego lub etylowego, 10% roztworem wybielacza chlorowego, niebarwiącymi roztworami czyszczącymi (np. **CaviWipes**, **Sani-Coth**) lub roztworami czyszczącymi z nadtlakiem wodoru (np. **Virox** i **Oxivir**).

Zatwierdzone środki czyszczące			
Rodzina	Roztwór lub marka	Korpus stacji ładowania	Styki
Chlor i związki chloru	10% roztwór wybielacza chlorowego	Tak	Nie
Czwartorzędowe związki amonu	CaviWipes Ściereczki Clinell Universal SaniCloth Metrex	Tak	Nie
Nadtlenku wodoru	Virox Oxivir	Tak	Nie
Alkohol	70% roztwór alkoholu izopropylowego lub etylowego	Tak	Tak

Okresowo pod kątem zgodności mogą być oceniane dodatkowe środki czyszczące. Jeżeli dany środek czyszczący nie jest wymieniony w celu określenia, czy do użytku zostały zatwierdzone dodatkowe środki, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy Baxter.



UWAGA: jeśli jakikolwiek środek czyszczący inny niż alkohol izopropylowy lub etylowy wejdzie w kontakt ze stykami, należy je natychmiast wytrzeć do sucha. Następnie styki należy wyczyścić alkoholem izopropylowym lub etylowym.



Przestroga



PRZESTROGA Nie należy stosować niezatwierdzonych środków czyszczących.



OSTRZEŻENIE Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub serwisowych należy odłączyć stację ładowania od zasilania.



OSTRZEŻENIE Nie zanurzać stacji ładowania w wodzie ani żadnym innym płynie.



PRZESTROGA Ściereczki powinny być zwilżone, a nie nasączone płynem. Nadmiar płynu może spowodować uszkodzenie stacji ładowania.



PRZESTROGA Aby wyczyścić termometr i jego podstawkę, należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia termometru dousznego **Braun ThermoScan® PRO 6000**, które znajdują się w instrukcji użytkowania, konserwacji i serwisowania termometru **Braun ThermoScan® PRO 6000**.



OSTRZEŻENIE Ważne jest, aby okresowo (co 3 miesiące) sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń, szczególnie końce, w których przewód wchodzi do wtyczki.

7.2 Instrukcje przechowywania

Termometr i osłony sondy należy przechowywać w suchym miejscu (termometr nie jest chroniony przed wnikaniem wody), wolnym od kurzu i zanieczyszczeń, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

Temperatura otoczenia w miejscu przechowywania powinna być utrzymywana w miarę na stałym poziomie, w zakresie od -20°C do 50°C (od -4°F do 122°F).

8. Dane techniczne

Parametry znamionowe źródła zasilania zewnętrznego zatwierdzonego do zastosowań medycznych:

Napięcie wyjściowe:	5 V DC
Prąd wyjściowy:	1 A
Napięcie wejściowe:	100–240 V AC
Prąd wejściowy:	0,3 A
Częstotliwość wejściowa:	50–60 Hz
Temperatura podczas przechowywania:	Od -20°C do 50°C (od -4°F do 122°F)
Wilgotność względna podczas przechowywania:	0–85%, bez kondensacji
Zakres temperatury otoczenia podczas pracy:	10–40°C (50–104°F)
Zakres wilgotności względnej podczas pracy:	15–95%, bez kondensacji
Parametry elektryczne:	750 mAh
Gwarancja na akumulator:	3 lata
Wydajność akumulatora:	Do 700 pomiarów temperatury na pełne ładowanie / 3 V
Typ akumulatora:	Niestandardowy podwójny moduł akumulatora (NiMH)
Wymiary stacji ładowania:	89,2 mm × 103,7 mm × 153,0 mm (wys. × gł. × szer.) (3,51 cala × 4,08 cala × 6,02 cala) (wys. × gł. × szer.)
Masa stacji ładowania:	150 g / 5,3 uncji
Ochrona przed wnikaniem substancji:	IPX0



PRZESTROGA Nie należy używać tego urządzenia w obecności zakłóceń elektromagnetycznych lub innych poza normalnym zakresem określonym w normie IEC 60601-1-2.



Autoryzowany przedstawiciel w Australii
Welch Allyn Australia Pty. Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie, NSW 2146
Australia
1800 445 576

NiMH

Definicje symboli:

Informacje o pochodzeniu tych symboli można znaleźć w słowniczku symboli firmy Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



Część aplikacyjna typu BF



Przestroga

Przestrogi w niniejszej instrukcji określają warunki lub działania, które mogą spowodować uszkodzenie sprzętu lub innego mienia bądź utratę danych.



Ostrzeżenie

Ostrzeżenia w niniejszej instrukcji określają warunki bądź działania, które mogą prowadzić do wystąpienia choroby, urazu lub zgonu. Symbole ostrzeżeń są widoczne na szarym tle w dokumencie czarno-białym.



Sprzęt klasy II



Produktu nie należy wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi, lecz należy przekazać go do punktu zbiórki selektywnej w celu odzyskiwania i recyklingu.



Zapoznać się z instrukcją użytkowania.



Wskaźnik zasilania



Wskaźnik stanu ładowania



Temperatura przechowywania



Wilgotność podczas przechowywania

NiMHAkumulator niklowo-
metalowo-wodorkowy

Producent



Data produkcji



Chronić przed wilgocią

GTINGlobalny numer jednostki
handlowej (GTIN)**LOT**

Kod partii

REF

Numer do zamówień



Importer

SN

Numer seryjny

#

Identyfikator wyrobu

UDINiepowtarzalny kod
identyfikacyjny wyrobu**MD**

Wyrób medyczny

Nie używać ponownie, wyrób
jednorazowego użytku

Wyrób delikatny



Nie zawiera lateksu



Nie zawiera bisfenolu A



Nadaje się do recyklingu

9. Informacje na temat kompatybilności elektromagnetycznej

W przypadku wszystkich medycznych urządzeń elektrycznych należy podjąć specjalne środki ostrożności dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Termometr doustny **Braun ThermoScan® PRO 6000** jest zgodny z wymaganiami normy IEC/EN 60601-1-2.

- Wszystkie medyczne urządzenia elektryczne muszą być instalowane i używane zgodnie z informacjami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej zamieszczonymi w instrukcji obsługi urządzenia.
- Przenośny i mobilny sprzęt komunikacyjny wykorzystujący fale o częstotliwości radiowej może mieć wpływ na działanie medycznych urządzeń elektrycznych.

Urządzenie spełnia wszelkie obowiązujące normy w zakresie zakłóceń elektromagnetycznych.

- W normalnych warunkach nie wpływa na sprzęt i urządzenia znajdujące się w pobliżu.
- W normalnych warunkach sprzęt i urządzenia znajdujące się w pobliżu nie mają wpływu na to urządzenie.
- Użytkowanie urządzenia w obecności urządzeń chirurgicznych wykorzystujących energię o wysokiej częstotliwości nie jest bezpieczne.
- Dobrą praktyką jest unikanie użytkowania urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie innych urządzeń.

9.1 Emisje elektromagnetyczne



UWAGA Termometr doustny **Braun ThermoScan® PRO 6000** jest objęty wymaganiami dotyczącymi funkcjonowania zasadniczego w związku z pomiarem temperatury. W obecności zakłóceń elektromagnetycznych urządzenie może nie wyświetlać pomiaru. Po ustąpieniu zakłóceń elektromagnetycznych termometr doustny **Braun ThermoScan® PRO 6000** samoistnie powróci do stanu prawidłowego funkcjonowania i będzie działał zgodnie z przeznaczeniem.

Test emisji	Zgodność
Emisje fal o częstotliwości radiowej wg normy CISPR 11	Grupa 1, klasa B
Emisje harmoniczne wg normy IEC 61000-3-2	Klasa A
Wahania napięcia / emisje migotania wg normy IEC 61000-3-3	Zgodność

9.2 Odporność elektromagnetyczna

Test odporności	Test i poziom zgodności wg normy IEC 60601
Wyladowania elektrostatyczne (ESD) wg normy IEC 61000-4-2	±8 kV przez styk ±15 kV przez powietrze
Serie szybkich elektrycznych stanów przejściowych wg normy IEC 61000-4-4	±2 kV dla linii zasilania
Serie impulsów wg normy IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV między liniami
Spadki napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia na wejściowych liniach zasilających wg normy IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyklu przy 0°, 45°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT; 1 cykl
Pole magnetyczne o częstotliwości sieci elektroenergetycznej (50/60 Hz) wg normy IEC 61000-4-8	30 A/m
Zaburzenia przewodzone, indukowane przez pola o częstotliwości radiowej wg normy IEC 61000-4-6	3 Vrms od 150 kHz do 80 MHz 6 Vrms w radiowych pasmach ISM w zakresie od 150 kHz do 80 MHz 80% AM przy 1 kHz
Wypromieniowywane częstotliwości radiowe wg normy IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM przy 1 kHz

9.3 Zalecane odległości między przenośną i mobilną aparaturą nadawczo-odbiorczą wykorzystującą częstotliwości radiowe (RF) a termometrami

Termometry douczne **Braun ThermoScan® PRO 6000** są przeznaczone do stosowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym promieniowane zakłócenia o częstotliwościach radiowych są kontrolowane. Nabywca lub użytkownik termometrów mogą zapobiec występowaniu zakłóceń elektromagnetycznych, zachowując wyznaczony minimalny odstęp między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami wykorzystującymi fale o częstotliwości radiowej (nadajnikami) a termometrami zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w poniższej tabeli w zależności od maksymalnej mocy wyjściowej sprzętu komunikacyjnego.

Znamionowa maks. wyjściowa moc nadajnika (W)	Odległość separacji w zależności od częstotliwości nadajnika (m)			
	150 kHz – 80 MHz poza pasmami ISM	150 kHz – 80 MHz w pasmach ISM	80–800 MHz	800 MHz – 2,7 GHz
	$d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{12}{V_2} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{12}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{23}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,20	0,40	0,77
0,1	0,37	0,63	1,26	2,42
1	1,17	2,00	4,00	7,67
10	3,69	6,32	12,65	24,24
100	11,67	20,00	40,00	76,67



UWAGA W przypadku nadajników o maksymalnej znamionowej mocy wyjściowej niewymienionej w tej tabeli zalecaną odległość separacji „d” w metrach (m) można określić za pomocą równania odpowiedniego dla częstotliwości nadajnika, gdzie „P” to maksymalna wartość znamionowej mocy wyjściowej nadajnika w watach (W) według jego producenta.



UWAGA W przypadku częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje odległość separacji właściwa dla wyższego zakresu częstotliwości.



UWAGA Wytyczne te mogą nie obowiązywać we wszystkich sytuacjach. Na propagację fal elektromagnetycznych ma wpływ ich pochłanianie i odbijanie od struktur, przedmiotów i ludzi.

9.4 Specyfikacje testu odporności portu obudowy na oddziaływanie pobliskich pól magnetycznych

Częstotliwość testowa	Modulacja	Poziom testu odporności (A/m)
134,2 kHz	Modulacja impulsowa ¹ 2,1 kHz	65 (stosowana jest wartość RMS przed modulacją)
13,56 MHz	Modulacja impulsowa ¹ 50 kHz	7,5 (stosowana jest wartość RMS przed modulacją)

¹ Fala nośna powinna być modulowana za pomocą sygnału o przebiegu prostokątnym o cyklu roboczym 50%.

9.5 Specyfikacje testu odporności portu obudowy na oddziaływanie bezprzewodowego sprzętu komunikacyjnego wykorzystującego fale o częstotliwości radiowej (IEC 61000-4-3)

Częstotliwość testowa (MHz)	Pasmo (MHz) ¹	Service1	Modulacja	Maksymalna moc (W)	Odległość (m)	Poziom testu odporności (V/m)
385	380–390	TETRA 400	Modulacja impulsowa ² 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM3 odchylenie ±5 kHz fala sinusoidalna 1 kHz	2	0,3	28
710 745 780	704–787	Pasma LTE 13, 17	Modulacja impulsowa ² 217 Hz	0,2	0,3	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, pasmo LTE 5	Modulacja impulsowa ² 18 Hz	2	0,3	28
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; pasma LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulacja impulsowa ² 217 Hz	2	0,3	28
2450	2400–2570	Bluetooth® , WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, pasmo LTE 7	Modulacja impulsowa ² 217 Hz	2	0,3	28
5240 5500 5785	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Modulacja impulsowa ² 217 Hz	0,2	0,3	9

¹ W przypadku niektórych usług podano tylko częstotliwości typu uplink.

² Fala nośna powinna być modulowana za pomocą sygnału o przebiegu prostokątnym o cyklu roboczym 50%.

³ Jako alternatywę dla modulacji FM można zastosować 50-procentową modulację impulsową przy 18 Hz. Nie jest to faktyczna modulacja, ale odpowiada najgorszemu przypadkowi.

10. Gwarancja

Dla modelu stacji ładowania Braun ThermoScan® PRO 6000

Firma Welch Allyn (podmiot stowarzyszony firmy Baxter) gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych i wad wykonania i będzie działał zgodnie ze specyfikacją producenta przez okres 3 lat od daty zakupu od firmy Baxter lub jej autoryzowanego dystrybutora bądź agenta.

Za datę zakupu uznaje się: 1) datę wysyłki podaną na fakturze, jeśli urządzenie zostało zakupione bezpośrednio od firmy Welch Allyn 2) datę podaną podczas rejestracji produktu lub 3) datę zakupu produktu od autoryzowanego dystrybutora firmy Welch Allyn udokumentowaną dowodem sprzedaży wystawionym przez tego dystrybutora, w zależności od tego, która data jest wcześniejsza.

Gwarancja ta nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez: 1) niewłaściwe obchodzenie się z produktem podczas transportu, 2) stosowanie lub konserwację niezgodną z pisemnymi instrukcjami, 3) modyfikacje lub naprawy przeprowadzane przez osoby nieupoważnione przez firmę Baxter oraz 4) wypadki. Niniejsza gwarancja nie obejmuje baterii, uszkodzeń okienka sondy ani uszkodzeń urządzenia spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, zaniedbaniem lub wypadkiem i obejmuje tylko pierwszego nabywcę produktu. Urządzenia poddane wymianie w ramach gwarancji są objęte pozostałym okresem gwarancyjnym. Ponadto gwarancja traci ważność, jeśli termometr jest używany z jakimikolwiek innymi osłonami sond niż oryginalne osłony sondy firmy Baxter.